

二零零七年十一月九日

討論文件

立法會民政事務委員會
撥款資助推廣奧林匹克精神

目的

本文件旨在尋求委員支持撥款 1 億 5 千萬元，在香港推廣奧林匹克精神，以配合北京二零零八年奧運會及殘疾人奧運會，和在香港舉行的二零零八年奧運會及殘疾人奧運會馬術項目。

背景

2. 北京二零零八年奧運會及殘疾人奧運會(奧運會)是首次在中國舉行的奧運會。香港獲選協辦二零零八年奧運會及殘疾人奧運會馬術項目(馬術項目)。為確保舉辦這項盛事具有延續效應，我們決定在社會上推廣奧林匹克的團結、公正、友好精神，以及殘疾人奧運的超越、融合、平等精神。

3. 香港作為奧運協辦城市，有大好良機鼓勵市民參與奧運慶祝活動，引發他們對奧運賽事及奧林匹克運動的興趣，使奧運精神更加深入人心。我們會利用奧運平台，向不同年齡人士推廣體育運動，以及藉着國家主辦奧運，加強國民教育。香港也可藉成功協辦馬術項目，

推廣香港作為亞洲國際都會的地位，以及向來自世界各地的貴賓、參賽者、裁判及觀眾表示熱烈歡迎。

4. 過去一年，政府與各機構(尤其是中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(港協暨奧委會)、香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會(香港殘疾人奧委會)及第二十九屆奧林匹克運動會馬術比賽(香港)有限公司(馬術公司))緊密合作，推出宣傳活動，使公眾對香港協辦馬術項目更感興趣。這些活動奠下了良好基礎，使市民對內地主辦及香港協辦奧運的意義有更深入認識。現在正是適當時機，由政府牽頭與各界攜手推展有關的文化康樂活動，鼓勵公眾廣泛參與，推廣奧運精神，以及建立對協辦馬術項目的熱切期待之情。為達到這些目標，我們既要策劃及舉行一些作為奧運協辦城市的大型活動，亦有需要推出更全面的宣傳和推廣活動。

5. 奧運的宣傳和推廣活動包括五大範疇：全港性慶祝活動、社區參與活動、宣傳活動、奧運協辦城市氛圍項目以及奧運精神傳承項目。

6. 民政事務局(民政局)負責統籌在本港推廣奧林匹克精神。民政局已動員政府其他決策局和部門及非政府機構給予支持，宣傳和推廣奧林匹克精神及奧運知識。這個跨界別的工作模式有助我們爭取社會各界鼎力支持內地主辦奧運會，以及本港協辦馬術項目的工作。本文件所述的撥款申請若獲財務委員會通過，有關款項亦會分發給各主事部門及機構。

宣傳和推廣活動

7. 在本港推廣奧林匹克精神方面，我們會繼續與各主要有關方面緊密合作，尤其是港協暨奧委會、香港殘疾人奧委會、馬術公司、香港賽馬會(馬會)、二零零八北京奧運馬術比賽香港基金(馬術基金)、香港旅遊發展局(旅發局)、十八個區議會(區議會)、非政府機構、法定團體(例如香港機場管理局(機管局))、私營機構(例如奧運會贊助商和公共交通機構)，以及慈善機構。

8. 當局會推出全面的宣傳和推廣活動，強調社會參與，以在全港營造奧運氣氛。有關詳情如下 —

全港性慶祝活動：火炬接力跑、奧運文化廣場等

9. 在奧運會舉行前及舉行期間，我們會舉辦全港性慶祝活動，即火炬接力跑(附件一)及奧運文化廣場(附件二)。

10. 火炬接力跑是推廣奧運及奧林匹克精神的前奏和重要方式。奧運會及殘疾人奧運會火炬接力跑將分別於二零零八年五月及九月在本港舉行。在火炬接力跑前，我們將舉辦一連串宣傳活動。除了起跑及閉幕儀式外，我們計劃在途中設立慶祝場地，舉辦大型的公眾慶祝活動，讓數萬名市民參與。

11. 我們計劃因應國際奧林匹克委員會(國際奧委會)及第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會(北京奧組委)的要求，在二零零八年八月八日至二十四日奧運會舉行期間，於維多利亞公園及沙田公園設立奧運文

化廣場，務求令有興趣觀賞奧運項目的市民，可以透過大屏幕轉播得到奧運資訊，亦同時享受嘉年華會式慶祝協辦奧運的盛事氣氛。奧運文化廣場會透過提供廣播和多元化的文娛活動，令不同團體，包括殘疾人士，都有機會欣賞奧運節目。我們亦計劃在二零零八年九月六日至十七日殘疾人奧運會舉行期間的選定日子，設立奧運文化廣場。旅遊局也會把香港文化中心廣場佈置成為奧運主題廣場，讓遊客和本地市民齊集，一起參與慶祝奧運活動。我們或會與私營機構合作，在選定的購物商場闢設小型場地提供奧運資訊及舉行活動。

社區參與：教育、體育及其他活動

12. 奧運會提供一個良好機遇，讓公眾尤其是青少年加深對國家的認識和分享民族自豪感。我們計劃與北京奧組委、港協暨奧委會、馬術公司、學校、制服團體，以及多個青少年團體攜手合作，舉辦多項大型地區/全港性的文化、體育及教育活動，鼓勵青少年參與推廣奧運。我們會籌辦青少年交流活動，訪問內地奧運主辦/協辦城市，加深他們對內地的認識，包括這些城市在推廣/籌備奧運的工作。訪問活動也會讓青少年有機會與內地青少年建立聯繫。我們也會動用資源，在馬術項目籌備和舉行期間，提供賓客接待和必要的支援服務。

13. 學校方面，我們會繼續透過政府有關部門及非政府機構合作，在推廣奧林匹克精神及馬術項目時宣揚國民教育，並會通過互聯網向本港及內地市民(特別是中小學生)廣泛分發推廣奧林匹克精神及馬術項目的教育資料。

14. 我們會在二零零八年舉行一連串以馬匹、體育及奧林匹克為題的展覽及文化活動，包括於文化博物館舉行的“古希臘與奧林匹克運動會”大型展覽(展示大英博物館逾 100 件藏品講述古代奧運會故事及其與現代奧運會關係)、於歷史博物館舉行的“中國馬文化”展覽(當中的藝術作品包括中國畫、翡翠、陶瓷和本港以馬為主題的藝術展品)，以及於科學館舉行的“運動科技”展覽(包括大約 20 件互動展品)。

15. 港協暨奧委會是我們在本港推廣體育及奧林匹克精神的重要夥伴。康樂及文化事務署(康文署)會繼續與港協暨奧委會緊密合作，透過學校運動教育計劃，由精英運動員及體育界專業人士主持一系列的演講，向學生推廣奧林匹克精神。

16. 一如行政長官在施政報告中所述，康文署會在二零零八年七月一日至九月三十日期間，免費提供體育設施供市民使用，以鼓勵市民參與體育活動。

宣傳活動

17. 我們會在本地和海外舉辦多項宣傳活動，以加深對奧運的認識，以及強調香港這個亞洲國際都會擁護奧林匹克精神。

18. 在本地宣傳方面，我們會繼續推出電視宣傳短片和電台宣傳聲帶，推廣奧運和奧林匹克精神，並鼓勵全體市民發揮好客之道，歡迎訪港的嘉賓和旅客。香港電台(港台)將會製作一系列的節目和特輯，

推廣奧運和馬術項目，以及奧運精神。我們也會設立一站式網站，推廣奧林匹克精神。

19. 在香港以外，旅發局將會聯同香港經濟貿易辦事處以及特區政府駐北京辦事處推廣香港為奧運馬術協辦城市，以期吸引世界各地的馬術愛好者、其他奧運賽事觀眾和旅客訪港，以及提升香港的國際地位和使香港更加廣為人知。旅發局透過用作在海外市場進行推廣活動的現有資源，展開連串宣傳和公關活動，藉奧運會展示香港活力充沛的國際城市形象，以及與旅遊界夥伴合作制訂旅遊計劃和行程，吸引馬術愛好者及遊客在奧運會前後和舉行期間，參加兩地旅遊團到訪內地及本港。

20. 我們認為應多做工作，盡量令旅客感到賓至如歸，感到行程愉快和方便。當局會改善遊客指示牌，旅發局也計劃向旅客派發奧運主題地圖，方便他們在奧運前和舉行期間到訪。此外，旅發局會推出連串項目，使遊客的體驗更為豐富，包括在大型活動(像農曆新年巡遊)中加入奧運及馬術元素。為使新年前夕倒數活動更為精彩，以及捕捉踏入二零零八奧運年本港的熱烈慶祝氣氛，旅發局會舉辦表演，歡迎這重要時刻到臨，並在本港現場直播及向海外觀眾轉播有關的表演項目。

奧運協辦城市氛圍項目

21. 我們會在香港進行奧運主題佈置，加強香港作為奧運協辦城市的氛圍，吸引市民和遊客，以及使公眾對奧運更感興趣。我們現正與奧

運的官方贊助商合作，在顯眼的地方(包括主要道路、主要街道、行人天橋，以及部分政府建築物的外牆)，豎立奧運主題彩旗、橫額和海報。我們也安排在機場、地鐵／九鐵車站和巴士上展示奧運海報和播放宣傳短片，向市民和旅客傳達奧運宣傳訊息。

22. 當奧運臨近時，我們會在更多顯眼的位置和所有出入境口岸，增設這類裝飾。我們計劃推出的措施，包括在出入境口岸、政府場地、顯眼的戶外地點和隧道出入口設置奧運裝飾，在維多利亞港海旁和本港其他地方展示巨型的奧運標誌和吉祥物，以及加強各區的綠化和美化工程。我們也會鼓勵區議會把奧運訊息融入地區活動和裝飾佈置。

紀念奧馬賽事及奧運精神傳承項目

23. 另外，因應國際奧委會/北京奧組委要求，我們現正構思紀念香港協辦馬術比賽以及奧運精神傳承的項目，主要內容可以包括保留上文所述部分的奧運專題構建物及吸引遊客的裝飾佈置。同時，我們計劃設立長期的奧運展覽，展示有關本港推廣奧林匹克精神及協辦馬術項目的事蹟。

撥款安排

24. 政府有責任審慎運用公帑，因此會盡量利用現有的人力資源，推廣奧林匹克精神。我們也會就各項活動尋求其他資助來源(例如馬術基金、區議會同意的社區參與活動撥款、奧運官方贊助商)。不過，我們也必須提防侵犯奧運的知識產權，並避免突發的營銷活動，以保

障奧運官方贊助商的商業利益。建議的宣傳及推廣活動規模龐大，所涉及時段頗長，也涉及多個不同範疇，我們認為需要額外資源，以便有效推行各項計劃，例如因應國際奧委會/北京奧組委要求而舉辦的全港性慶祝活動、火炬接力跑，以及設立的奧運協辦城市氛圍項目等。

對財政的影響

25. 我們預計，政府需要在兩個財政年度(二零零七至零八及二零零八至零九年度)，額外撥款 1 億 5 千萬元，以推行上文所述的建議。大概的分項數字如下：

	項目	合計 (百萬元)
1	全港性慶祝活動： (一) 火炬接力跑及配合活動；及 (二) 奧運文化廣場、奧運主題廣場等	25.0 35.0
2	社區參與：教育、及體育及其他活動，包括展覽/講座、專為青少年而設的特別活動/節目	23.0
3	宣傳活動，包括宣傳/公關資料，例如電視宣傳短片、電台宣傳聲帶和多媒體製作	16.0
4	奧運協辦城市氛圍項目，以向本地和海外宣傳香港作為奧運協辦城市及城市景觀裝飾項目	36.0
5	紀念奧馬賽事及奧運精神傳承項目	10.0
6	應急費	5.0
	合計	150.0

有關開支項目的較詳細分項數字載於附件三。假如沒有額外撥款資助，我們便不能充分履行本港作為奧運協辦城市的責任，而且會失去在本港推廣奧運/殘疾人奧運精神及旅遊業的黃金機會。

經濟效益

26. 在香港推廣奧林匹克精神，可在多方面獲得經濟效益。在無形的效益方面，香港協辦奧運馬術項目，將展示香港是一個充滿活力的國際城市。另外，屆時國際頂尖的運動員、教練、體育官員，以及世界各地的觀眾，聚焦香港，可提升香港的國際形象，也會使到全城感受到奧運氣氛。更重要的是，這有助培養青少年對運動的興趣，並建立體育運動文化，推動市民熱愛運動。至於有形效益方面，來港旅客預計將會增加，有助促進入境旅遊和零售業的發展。

未來路向

27. 如委員同意，我們擬盡快尋求財務委員會通過撥款建議。

民政事務局

二零零七年十一月

北京 2008 年奧運會及殘疾人奧運會 香港區火炬接力跑資料文件

背景

奧運火炬接力是奧林匹克運動會(奧運會)的前奏活動和最重要的典禮儀式之一，其主要的目的是要廣泛傳揚奧運精神和鼓勵大眾參與。北京奧組委將會為北京 2008 年奧運會及殘疾人奧運會(殘奧會)舉辦火炬接力傳遞活動。

2. 北京奧運會火炬接力將會在 2008 年 3 月 25 日至 8 月 8 日在全球多個國家舉行。火炬接力的主題是“和諧之旅”，而其口號則是“點燃激情 傳遞夢想”。火炬接力的傳遞路線會經過全球五大洲，路線長達 13 萬 7 千公里，是歷來最長的一次火炬接力。而火炬手人數共有 21,880 名之多，亦是歷屆奧運會火炬接力之冠。而殘奧會的火炬接力將會在 2008 年 8 月至 9 月期間舉行，主題是“超越 融合 共享”，而口號則沿用北京奧運會火炬接力的口號。

香港區火炬接力跑

3. 香港獲北京奧組委的邀請，將會分別在 2008 年 5 月和 9 月在本港舉辦北京奧運會和殘奧會火炬接力跑。奧運火炬接力跑極可能會在 2008 年 5 月初舉行，歷時約 8 個小時。香港將會有 120 名火炬手以不同的交通工具將奧運聖火傳遞到本港不同的區域，藉此宣揚奧運精神，並向全世界展現香港獨特的氣質和優美的景色。

4. 為了吸引市民的關注，我們將會舉辦一連串的宣傳推廣計劃和讓社區人士參與的活動，包括在機場舉行迎接奧運聖火儀式。而在火炬接力跑舉行當日，除了會在起點和終點舉辦盛大慶典活動之外，我們亦會在聖火途經路線上舉辦一個大型社區慶祝活動，讓市民大眾參加。

5. 火炬接力及全日的慶典活動將會由電視台轉播，讓更多市民能夠觀賞及分享這項盛事。屆時亦會有羣眾/啦啦隊，在火炬接力跑沿途為火炬手打氣。我們希望透過火炬接力及一連串宣傳和慶典活動，在社區營造強烈的奧運氣氛，並將奧運會的熱潮一直延續至 8 月份北京奧運會期間。

6. 北京殘奧會火炬接力將會在 2008 年 9 月初舉行。我們會按照相應的規格，為殘奧會火炬接力安排一連串合適的宣傳、推廣與及社區參與活動。

7. 舉辦上述兩項火炬接力跑的總預算經費為 2 千 5 百萬元。預計將會至少有 20 至 30 萬人次參加該兩項火炬接力跑及其相關的活動。有關的經費預算細項數字如下：

項目	內容	奧運會及殘疾人奧運會 火炬接力跑及其相關活動 預算開支(\$)
1	電視轉播 / 製作	\$6,000,000
2	宣傳及廣告	\$7,000,000
3	典禮 / 慶祝活動 / 活動運作	\$11,000,000
4	公眾參與活動	\$1,000,000
總預算開支：		\$25,000,000

北京 2008 年奧運會及殘疾人奧運會

香港奧運文化廣場資料文件

背景

北京將於 2008 年 8 月和 9 月先後舉辦奧林匹克運動會(奧運會)和殘疾人奧運會(殘奧會)，而香港將會協辦其中的馬術項目。國際奧林匹克委員會(國際奧委會)和北京奧組委要求協辦城市在奧運會及殘奧會期間於人流密集的地方設立奧運文化廣場，透過大型電視熒幕直播奧運會比賽項目，同時舉辦文化節目及其他相關活動，供市民免費參與。設立奧運文化廣場的目的，是為了營造熱烈及祥和的奧林匹克節日氣氛；宣揚奧運精神和文化；以及吸引廣大市民積極參與。

奧運文化廣場

2. 為符合國際奧委會和北京奧組委的要求以及在社區營造一股強烈的奧林匹克節日氣氛，我們會在維多利亞公園和沙田公園設立正式的奧運文化廣場，供市民免費參與。根據北京奧組委的指引，每個奧運文化廣場均應包含七個區域，分別為(i)舞台表演及比賽轉播、(ii)休閒娛樂區、(iii)展覽廊、(iv)健體閣、(v)飲食攤擋、(vi)特許商品展賣場和(vii)資訊及支援中心。奧運文化廣場將會有統一的形象和設計，以配合奧運會的主題和整體安排。奧運文化廣場的概念圖見附錄。

3. 我們計劃會在 2008 年 8 月 8 日至 24 日奧運會期間每日在選定的時段開放奧運文化廣場。我們會安排現場直播受歡迎的體育賽事，亦會舉行多姿多采的

文娛節目及其他相關活動，讓市民感受和分享奧運會的氣氛。我們也會為奧運文化廣場舉行揭幕和閉幕典禮，以便市民大眾可以一起參與盛事。在 2008 年 9 月 6 日至 17 日殘疾人奧運會比賽期間，我們也會作出類似的安排，在選定的日子設立奧運文化廣場。

4. 香港旅遊發展局亦會在奧運期間在香港文化中心露天廣場舉辦慶祝活動，為訪港旅客和本港市民提供精彩節目。

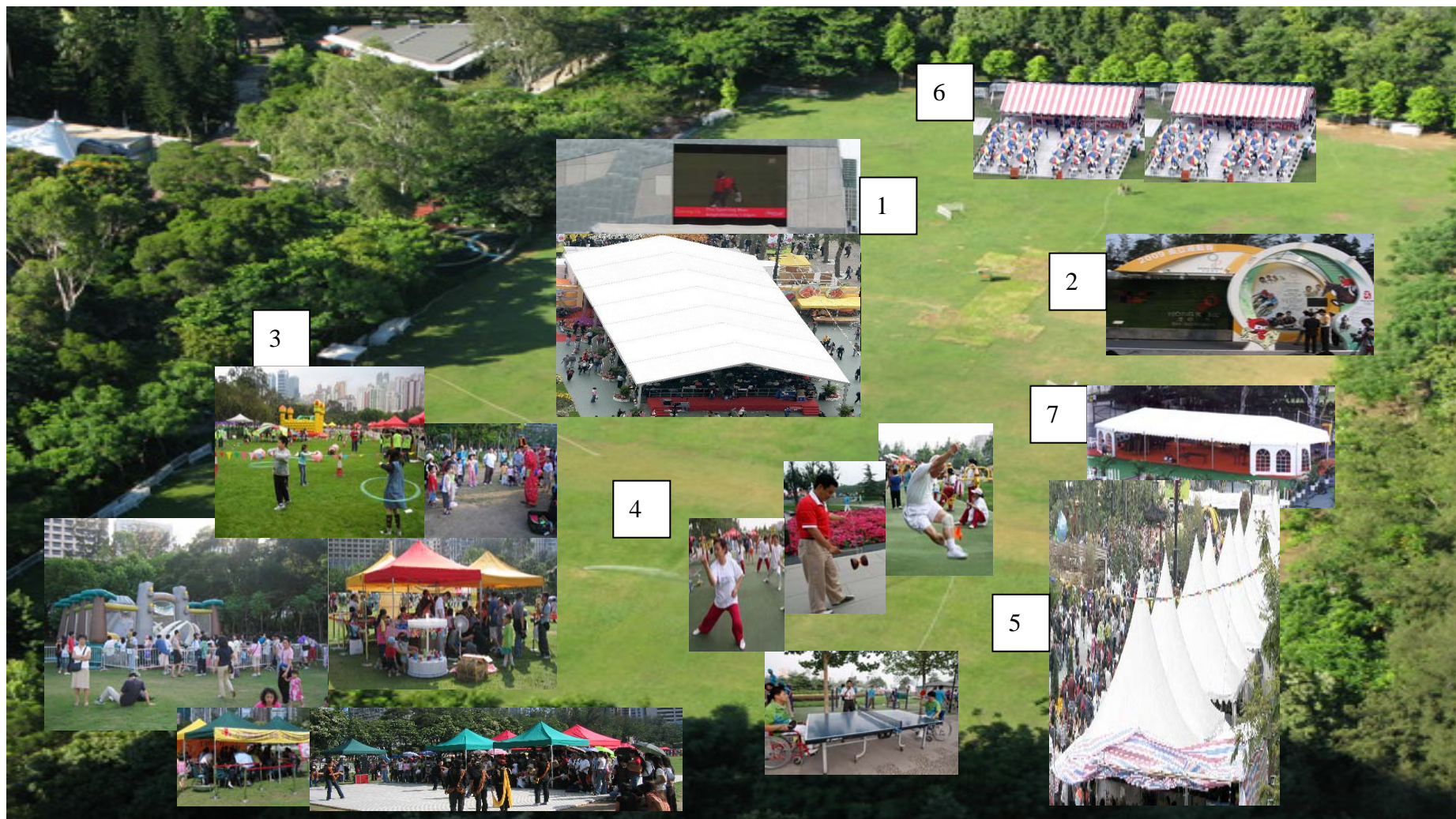
5. 在奧運會及殘奧會期間設立正式的奧運文化廣場和香港旅遊發展局在奧運會期間設立慶祝場地的預算開支總額為 3,500 萬元。我們預期會有約 50 萬人到訪奧運文化廣場／慶祝活動場地，享受在該處提供的節目和活動。有關的經費預算細項數字如下：

項目	奧運文化廣場	預算支出
1	活動及舞台表演	\$12,800,000
2	場地設施及技術支援服務	\$11,620,000
3	宣傳及典禮	\$2,850,000
4	營運及其他支援服務	\$2,730,000
		\$30,000,000

項目	香港旅遊發展局於奧運會舉行期間設立的奧運主題廣場	預算支出
1	奧運慶祝場地的開支	\$5,000,000

總預算支出
\$35,000,000

附錄：設於維多利亞公園的奧運文化廣場之概念圖



1. 舞台表演 及 比賽轉播 2. 展覽廊 3. 休閒娛樂 4. 健體閣 5. 特許商品展賣場 6. 飲食攤檔 7. 信息及支援中心

推廣奧林匹克精神

	項目	內容	合計 (百萬元)
	全港性慶祝活動：火炬接力、奧運文化廣場等		
1	奧運會及殘疾人奧運會火炬接力跑	奧運會及殘疾人奧運會火炬接力跑將分別於二零零八年五月及九月舉行，除了火炬手外，本港也會舉辦大眾活動配合。主要活動包括：現場直播、迎接奧運聖火儀式及慶祝點燃和傳送火炬、在接力傳送火炬的路線沿途舉行公眾活動、在沙田舉行大型公眾慶祝活動。	25.0
2	奧運會/殘疾人奧運會期間設立奧運文化廣場及主題廣場	奧運會期間，為了營造節日氣氛，以及盡量使社會大眾投入奧運會賽事，我們會因應國際奧委會及北京奧組委的要求，在本港設立奧運文化廣場。我們計劃在二零零八年八月八日至二十四日奧運會舉行期間，分別在維多利亞公園和沙田公園設立奧運文化廣場。我們亦計劃在二零零八年九月六日至十七日的選定日子設立殘疾人奧運會的奧運文化廣場。我們會在巨型屏幕直播奧運賽事，並安排不同類型的文娛節目，免費讓公眾參與和觀賞。奧運文化廣場會舉行大型儀式，慶祝其開始和完結。此外，在奧運會舉行期間，旅發局會把香港文化中心的廣場佈置為一個奧運主題廣場，讓市民和遊客聚集/慶祝這項盛事。我們或會與私營機構合作，在購物商場闢設小型場地，提供奧運資訊及舉行活動。	35.0
	小計		60.0
	社區參與：教育、及體育及其他活動		
3	以馬匹、運動、奧林匹克及相關主題為主的展覽及文化活動	我們將會以中國文化中的馬匹、體育、奧林匹克以及相關主題，舉辦連串展覽及文化活動，當中包括中國畫、翡翠、陶瓷和本地藝術作品的展覽。我們並會在文化博物館舉辦展覽，展出大英博物館中有關奧運的藏品。展覽會舉行期間並舉辦公眾講座和工作坊。	5.0

	項目	內容	合計 (百萬元)
4	以奧運為主題的青少年、文化交流和其他活動	民政局會與北京奧組委、港協暨奧委會、馬術公司、學校、制服團體，以及青少年團體攜手合作，舉辦多項以青少年為對象的大型地區/全港文化/體育/教育活動，推廣奧運精神，以及籌辦青少年交流活動，訪問內地奧運主辦/協辦城市。我們也會動用資源，在馬術項目籌備和舉行期間，提供賓客接待和必要的支援服務。	18.0
	小計		23.0
	宣傳活動		
5	針對本地觀眾及遊客的推廣奧運精神宣傳/公關活動/材料	<p>我們會製作以本地觀眾及遊客為對象的宣傳短片/錄影片，並設立網站及出版刊物，推廣奧運精神，以及報導政府和有關各方(如港協暨奧委會、馬術公司、馬術基金、香港馬術總會、外國駐港領事館、區議會、學校、地區組織、奧運官方贊助商)所計劃/舉辦的各類與推廣奧運精神和賽事相關的文化/體育/慶祝節目/活動。</p> <p>遊客指示牌會配以奧運裝飾，迎合訪港遊客的需要。旅發局並會向遊客派發附有旅遊地圖的奧運主題刊物。為增添新年前夕倒數的熱烈氣氛，以及捕捉本港慶祝踏入二零零八奧運年的喜悅之情，旅發局會安排節目在這重要時刻來臨前演出，這些表演會在本港現場直播以及向海外觀眾轉播。我們將會在奧運火炬接力跑及奧運文化廣場揭幕的日子，在“幻彩詠香江”中加入特別效果。</p>	16.0
	奧運協辦城市氛圍項目		
6	橫額、彩旗、其他裝飾	因應國際奧委會/北京奧組委的要求，香港作為協辦奧運賽事的城市，有責任粉飾市容，增添奧運氣氛。因此，我們會在奧運會臨近時，逐步加緊進行有關的城市景觀佈置工作。計劃中的項目包括在各出入口岸(包括機場及鐵路車站)、	18.5

	項目	內容	合計 (百萬元)
		政府場地、顯眼的戶外地點、隧道出入口、旅遊車和交通燈柱等，架設橫額、彩旗、貼紙及其他奧運裝飾。我們也會在公共交通工具及其車站放置宣傳廣告。	
7	巨型充氣吉祥物及奧運標誌	我們計劃落實宣傳構思，例如在維多利亞港周圍或本港其他地方展示巨型奧運標誌/吉祥物，使香港的奧運魅力對遊客更為吸引。	12.5
8	綠化及花卉美化工程	為配合“綠色奧運”主題，以及營造奧運協辦城市的氣氛，我們會加強地區的綠化和花卉美化工程，使市容更見美觀，令遊客/市民賞心悅目，對奧運感到興趣。	5.0
	小計		36.0
	其他		
9	紀念奧馬賽事及奧運精神傳承項目	香港作為奧運協辦城市，有責任紀念香港協辦的馬術比賽，以及進行奧運傳承精神項目。因此，我們計劃設立長期的奧運展覽，展示有關本港推廣奧林匹克精神及協辦馬術項目的事蹟。我們也可能保留巨型的奧運專題構建物如奧運五環標誌，以及其他吸引遊客的裝飾佈置。	10.0
10	應急費		5.0
			合計 150.0